9. Le premesse e gli allegati costituiscono parte integrante e sostanziale del presente contratto.	9. The premises and the appendices form an integral and substantial part of this contract.
ARTICOLO 1 – OGGETTO DEL CONTRATTO	**ARTICLE 1 - OBJECT OF THE CONTRACT**
L'Editore garantisce al Sottoscrittore a) il diritto non esclusivo e non trasferibile di accesso e utilizzo dei prodotti e dei servizi connessi identificati nell'Appendice n. 2 ("Prodotti in abbonamento"); b) la possibilità per Autori qualificati delle Istituzioni di pubblicare articoli scientifici con Licenza Open Access nelle Riviste ibride delle collezioni in abbonamento, secondo i termini e le condizioni del presente Accordo nell'Appendice n. 3 ("Consortia Offset Benefit Program") e c) fornisce i Prodotti Sottoscritti e i relativi servizi agli Utenti autorizzati del Sottoscrittore (come definiti di seguito e per gli usi consentiti) secondo i termini e le condizioni del presente contratto.	The Publisher guarantees the Subscriber a) the non-exclusive and non-transferable right of access and use of the products and related services identified in Appendix No. 2 ("Subscribed products"); b) the possibility of Qualifying Authors from Institutions to publish scientific articles under an Open Access License in the Hybrid Journals of subscribed collections, under the terms and conditions of this Agreement in Appendix No. 3 ("Consortia Offset Benefit Program") and c) supplies the subscribed products and related services to the Authorised Users of the Subscriber (as defined below and for the uses allowed) under the terms and conditions of this contract.
ARTICOLO 2 – DEFINIZIONI	**ARTICLE 2 - DEFINITIONS**
Editore: American Chemical Society (ACS)	**Publisher:** American Chemical Society (ACS)
Sottoscrittore: collettivamente CRUI – Conferenza dei Rettori delle Università italiane e le Istituzioni individuate nell'**Appendice n. 1**.	**Subscriber:** Collectively CRUI – Conference of Rectors of Italian Universities and the Institutions identified in **Appendix n. 1**.
Istituzioni: comprende le Università associate alla CRUI e le Istituzioni di ricerca, anche non statali, come individuati nell'**Appendice n. 1**.	**Institutions:** Includes the Universities associated with CRUI and research Institutions, including non-state ones, as identified in **Appendix No. 1**.
Utenti autorizzati: tutti coloro che hanno credenziali di accesso istituzionali rilasciate da un'Istituzione che sia membro della CRUI per l'utilizzo dei servizi di tale Istituzione che siano docenti dell'Istituzione, studenti iscritti ufficialmente, iscritti a corsi di formazione, laureandi	**Authorised users:** All those who have institutional access credentials issued by a CRUI member Institution for using the services of such Institution who are Institution teachers, officially-registered students,

magistrali o dottorandi e personale tecnico-amministrativo e il personale della CRUI.	those registered on training courses, studying for their master's degree or doctorate and technical-administrative staff and the staff of CRUI.
Professori in pensione che continuano l'attività di insegnamento o di ricerca presso l'Istituzione, docenti o studiosi ufficialmente in visita, studenti e personale in scambio ufficiale e singoli consulenti ingaggiati direttamente dall'Istituzione (cioè non facenti parte di un ente di ricerca a contratto o altra azienda o società di consulenza); persone che nei locali delle Istituzioni utilizzano postazioni di rete all'interno degli uffici, autorizzate dall'Istituzione ad accedere ai prodotti in abbonamento per finalità di ricerca e didattica personale o per altre finalità senza scopo di lucro [i cosiddetti Utenti occasionali ("Utenti Walk In")].	Retired Professors who continue teaching or research activities at the Institution, those who are officially visiting faculty or scholars, officially exchange students and staff, and individual consultants directly contracted by the Institution (ie. not a part of a contract research organization or other firm or consulting company); people who use on the premises of Institutions network locations within the offices authorised by the Institution to access the subscribed products for personal research and teaching purposes or other not-for-profit purposes [so-called Occasional users ("Walk In Users")].
Prodotti scientifici e servizi connessi sottoscritti (indicati di seguito come "Prodotti Sottoscritti"**):** sono specificati nell'**Appendice n. 2** e nell'**Appendice n. 3**.	**Subscribed Scientific products and related services (**indicated below as "Subscribed Products"**):** are specified in **Appendix No. 2** and in **Appendix n. 3**.
Finalità didattiche e di ricerca: tutte le finalità direttamente attinenti alle attività di insegnamento, apprendimento, formazione a distanza, studio individuale e ricerca istituzionale svolte nell'ambito di convenzioni e contratti dagli Utenti autorizzati dell'Istituzione.	**Educational and research purposes:** concerns all purposes directly in relation to teaching, learning, distance learning, individual study and institutional research activities carried out within the scope of agreements and contracts by the Authorised users of the Institution.
Proprietà intellettuale: il Sottoscrittore riconosce che tutti i diritti, i titoli e gli interessi relativi ai Prodotti in abbonamento e ai servizi connessi rimangono di proprietà dell'Editore e dei suoi fornitori, ad eccezione di quanto espressamente previsto nel presente contratto.	**Intellectual property:** The Subscriber recognises that all rights, titles and interests relating to the subscribed products and related services remain the property of the Publisher and its suppliers, except for what is expressly provided in this contract.

Accesso protetto (rete protetta): descrive l'accesso a una rete specifica attraverso le forme di identificazione sicure previste nel presente contratto.	**Protected access (Secure network):** describes access to a specific network through the secure forms of identification provided in this contract.
Estrazione di testo e di dati: qualsiasi analisi automatizzata di testi e dati in formato digitale con lo scopo di generare informazioni quali modelli, tendenze e correlazioni.	**Text and data mining:** any automated analysis of text and data in digital format with the purpose of generating information such as models, trends and correlations.
ARTICOLO 3 – USI AUTORIZZATI	**ARTICLE 3 – AUTHORISED USES**
3.1 Usi autorizzati	**3.1 Authorised uses**
Qualsiasi utente autorizzato può, esclusivamente per scopi didattici e di ricerca:	Any authorised user may solely for educational and research purposes:
a) accedere, cercare, sfogliare e visualizzare i Prodotti Sottoscritti;	b) access, search, browse and view the Subscribed Products;
b) scaricare, stampare, fare copie elettroniche limitate e conservare una quantità ragionevole ("Estratti") dei Prodotti Sottoscritti (articoli singoli, parti di libri, immagini, tabelle, set di dati) e/o dei metadati che li descrivono. Per chiarezza, il download e l'archiviazione non possono essere sistematici né avvenire per scopi di costituzione di archivi o banche dati di Estratti e informazioni dei Prodotti Sottoscritti, a livello di istituzione o di CRUI. Le illustrazioni o altri estratti grafici o abstract non possono essere riprodotti senza una citazione completa e l'inclusione di un collegamento URL persistente al materiale appropriato all'interno dei Prodotti Sottoscritti sul sito web dell'Editore.	b) download, print, make limited electronic copies and keep a reasonable quantity ("Extracts") of the Subscribed Products (single articles, parts of books, images, tables, data sets) and/or the metadata that describe them. For clarity, the downloading and storing cannot be systematic nor for purposes of an institution-wide or CRUI-wide repository or database of Extracts and information from the Subscribed Products. Illustrations or other graphic excerpts or abstracts may not be reproduced without a complete citation and the inclusion of a persistent URL link to the appropriate material within Subscribed Products on the Publisher's website.

c) incorporare link sulla rete Intranet e sui siti Internet del Sottoscrittore che rimandano agli Estratti sulla piattaforma dell'Editore;	c) incorporate links within the Intranet network and internet sites of the Subscriber that point back to the Extracts on the Publisher's platform;
d) inserire link a Estratti ed Estratti scaricati in pacchetti elettronici di lezioni e dispense e sistemi di gestione automatica dei corsi per utilizzi in relazione ai corsi di formazione offerti dal Sottoscrittore, anche a distanza, a condizione che gli Estratti scaricati indichino chiaramente la fonte, il titolo, l'autore ed editore;	d) insert links to Extracts and Extracts downloaded in electronic packages of lessons and lecture notes and automatic course management systems for uses in relation to training courses offered by the Subscriber, including distance courses, on condition that the Extracts downloaded clearly indicate the source, title, author and publisher;
e) creare pacchetti di corsi in formato non elettronico o non stampabile, come ad esempio in formato audio o Braille; tali pacchetti possono essere offerti agli Utenti autorizzati che, secondo il parere del Sottoscrittore, abbiano disabilità visive;	e) create packages of courses in non-electronic or non-printable form, such as in audio or Braille forms for example; such packages may be offered to Authorised Users who have visual disabilities in the opinion of the Subscriber;
f) incorporare parti dei Prodotti Sottoscritti in formato cartaceo o elettronico, in compiti e portafogli, tesi di laurea e dissertazioni ("lavoro accademico"), comprese riproduzioni di lavori accademici per uso personale e archiviazione in biblioteca, ivi incluse le riproduzioni in formato cartaceo o elettronico di lavori accademici che possono essere forniti agli sponsor di tale lavoro accademico. Ogni articolo deve indicare chiaramente la fonte, indicando il titolo e il titolare del diritto d'autore;	f) incorporate parts of the Subscribed Products in paper or electronic form, in homework and portfolios, degree theses and dissertations ("academic work"), including reproductions of academic work for personal use and library storage, including reproductions in paper or electronic form of academic work that may be supplied to sponsors of such academic work. Any article must indicate the source clearly, giving the title and the owner of the copyright;
g) visualizzare, scaricare o stampare i Prodotti Sottoscritti per il marketing interno, eventuali test o la formazione degli Utenti autorizzati;	g) display, download or print the Subscribed Products for internal marketing, any tests or training the Authorised Users;
h) utilizzare i Prodotti Sottoscritti per svolgere "attività di estrazione di testo/dati (text mining/data mining, TDM) esclusivamente per scopi	h) use the Subscribed Products to carry out "Text mining / data mining (TDM) activities exclusively for educational and research purposes on a

didattici e di ricerca in base al singolo progetto e in conformità con l'Addendum sul TDM qui allegato;	project by project basis and in accordance with the Text and Data Mining Addendum attached hereto;
i) trasmettere Estratti ai propri Utenti autorizzati per attività didattiche e di ricerca; trasmettere a colleghi di altre Istituzioni solo se fanno parte dello stesso gruppo di ricerca al fine di evitare "Document Delivery" del documento e in modo da non sostituire un abbonamento ad ACS;	i) transmit Extracts to their Authorised Users for teaching and research activity; transmit to colleagues of other Institutions only if they are in the same research group in order to avoid "Document Delivery" and such as not to replace a subscription of ACS;
j) dopo un periodo di embargo di 12 mesi dalla data di pubblicazione online dell'articolo da parte dell'Editore, pubblicare in perpetuo, sul sito web personale o nell'archivio dell'Istituzione, la versione manoscritta accettata del loro articolo (che riflette le modifiche apportate nel corso del processo di peer review) e renderla apertamente accessibile solo per scopi non commerciali. Per chiarezza, per gli articoli pubblicati nell'ambito del Programma di benefici compensati per i Consorzi (si veda Appendice n. 3 allegata), la libera disponibilità dell'opera pubblicata è immediata al momento della pubblicazione.	j) after a 12-month embargo period from the Publisher's date of online publication of the article, publish in perpetuity, on personal website or in the institution's repository(ies), the accepted manuscript version of their article (reflecting the changes made in the course of the peer review process) and make it openly accessible for non-commercial purposes only. For clarity, for articles published under the Consortia Offset Benefit Program (see Appendix n. 3 attached), open availability of the published work is immediate upon publication.
k) supportare il Sistema bibliotecario attraverso la fornitura di metadati (solo quelli prontamente forniti da ACS) per arricchire i cataloghi delle Biblioteche e mantenere il collegamento ACS per l'accesso agli articoli. L'accesso e l'utilizzo di tali negozi (cioè, i cataloghi) è limitato agli Utenti Autorizzati, a eccezione degli archivi istituzionali e degli OPAC (cataloghi di accesso pubblico online), per i quali è consentito l'accesso del pubblico ai metadati visualizzati nel catalogo;	k) support Library System through the supply of metadata (only that which is readily supplied by ACS) to enrich the catalogs of Libraries and maintain the ACS link for access to articles. Access and use of such stores (ie. the catalogs) is limited to the Authorised Users, with the exception of institutional repositories and OPAC (online public access catalogues), for which public access to the metadata displayed in the catalog is allowed;
l) trasmettere o caricare singoli Estratti dei Prodotti Sottoscritti in una rete sicura e su base temporanea per l'utilizzo in procedure amministrative e/o di valutazione, quali, a mero titolo esemplificativo,	l) transmit or upload individual Extracts of the Subscribed Products in a secure network and on a temporary basis for use in administrative and/or assessment procedures, such as those for VQR (Research Quality

quelle per la Valutazione della qualità della ricerca (Research Quality Assessment, VQR) e procedure di qualificazione scientifica nazionale;	Assessment) and national scientific qualification procedures merely by way of example;
m) trasmettere singoli Estratti dei Prodotti Sottoscritti all'autorità competente in caso di procedimenti giudiziari e/o per motivi di pubblica sicurezza;	m) transmit individual Extracts of the Subscribed Products to the authority responsible in the case of legal proceedings and/or for reasons of public safety;
n) utilizzare singoli Estratti come materiale di partenza per soddisfare le richieste di "fornitura di documenti" (Consegna di Documenti) a condizione che: 1) la richiesta di prestito provenga da una biblioteca italiana (escluse le biblioteche di enti commerciali) e 2) l'Estratto richiesto sia inviato alla biblioteca italiana richiedente da parte del Sottoscrittore tramite posta o fax o in formato elettronico con distruzione della copia elettronica dopo la stampa, utilizzando ad esempio software di trasmissione di documenti come Ariel® o NILDE.	n) use individual Extracts as source material for meeting requests for the "supply of documents" (Document Delivery) on condition that: 1) the loan request comes from an Italian library (excluding libraries of commercial entities) and 2) the Extract requested is sent to the requesting Italian library by the Subscriber by post or fax or in electronic form with destruction of the electronic copy after printing, using document transmission software such as Ariel® or NILDE for example.
o) recuperare le spese vive dagli Utenti autorizzati e dagli Utenti occasionali ("Utenti Walk In") che hanno accesso agli uffici del Sottoscrittore;	o) recover the out-of-pocket expenses from the Authorised Users and occasional users ("Walk In Users") that have access to the offices of the Subscriber;
3.2 Limiti all'utilizzo dei Prodotti Sottoscritti	**3.2 Limits to use of the Subscribed Products**
Il Sottoscrittore e i suoi Utenti autorizzati non possono:	The Subscriber and his Authorised Users may not:
a) sintetizzare, modificare, tradurre o creare opere derivate basate sui Prodotti Sottoscritti senza il previo consenso scritto dell'Editore, salvo nella misura necessaria per renderli visibili sullo schermo del computer degli Utenti autorizzati;	a) summarise, modify, translate or create derivative work based on the Subscribed Products without the prior written consent of the Publisher, except to the extent necessary to make them visible on the computer screen of the Authorised Users;

b) rimuovere, oscurare o modificare in alcun modo qualsiasi indicazione di copyright, altre note o esclusioni di responsabilità che compaiono nei Prodotti Sottoscritti;	b) remove, obscure or modify in any way any indication of copyright, other notes or exclusions of liability that appear in the Subscribed Products;
c) utilizzare robot, spider, crawler o altri programmi per il download automatico, algoritmi o dispositivi che consentono di compromettere sistematicamente e in modo continuativo la ricerca, la cattura, l'estrazione, l'inserimento di deep link, l'indicizzazione o il funzionamento dei Prodotti Sottoscritti, a eccezione di quanto previsto al precedente paragrafo 3.1 h);	c) use robots, spiders, crawlers or other programmes for automatic download, algorithms or devices that systematically and continuously allow research, capture, extraction, deep link insertion, indexing or operation of the Subscribed Products to be compromised, with the exception of what is provided in paragraph 3.1 h) above;
d) riprodurre, conservare o ridistribuire i Prodotti Sottoscritti in modo sostanziale o sistematico.	d) reproduce, keep or redistribute the Subscribed Products substantially or systematically.